

**Center for Korean Studies, University of Hawai'i at Mānoa**

CKS Library Collections

--

Collection Number 49

Identifier AM.049 (AM.049.01~M AM.049.16)

**Finding Aid for  
Alice Yun Chai Collection, 1928-2011**

Processed by: Duk Hee Lee Murabayashi, 2014

Revised by: Tawanza Farmer, 2024

Online finding aid created by: Tawanza Farmer, 2023

--

**Contents:**

1. Descriptive Summary \_ 2
2. Administrative Information \_ 3
3. Keywords \_ 4
4. Biographical/Historical Note \_ 7
5. Scope and Content Note \_ 8
6. Container List \_ 9
7. Series Description \_ 10
  - 7.1. Series 1: Booklets
  - 7.2. Series 2: Papers
  - 7.3. Series 3: VHS Tapes
8. Catalog \_ 13

## 1. Descriptive Summary

**Title:** Alice Yun Chai Collection

**Identifier:** AM.049

**Creator:** Alice Yun Chai

**Source:** The Alice Yun Chai Collection was donated to the Center for Korean Studies by her descendants; Moon-Ki Chai, Sun-Ki Chai, and Yoon-Ki Chai, in May 2014.

**Date (Inclusive):** 1974– 2007 (bulk 1990s)

**Language:** Mostly English, Korean, and Japanese

**Extent:** 6.7 linear feet. 16 archival boxes

**Abstract:** Alice Yun Chai (1928- 2011) was a researcher, historian, professor, and an activist. The bulk of the contents in this collection include Korean and other ‘Comfort Women’ of the Japanese military in the format of booklets, newsletters, other documents, and VHS tapes. ‘Comfort Women’ are women that were forced into sexual slavery during the Pacific War. They are also referred to by the discontinued term 'Jeongshindae' and 'Juugan Ianfu' in this collection. Other items included in the collection relate to topics such as first-generation Asian immigration to Hawai'i, where the women are colloquially and academically referred to as 'Picture Brides', woman-owned immigrant businesses in locations like Waikiki, various feminist publications, some personal and religious memorabilia, and miscellaneous items.

### Arrangement of the Collection:

The Collection is arranged in three series:

Descriptive Level	Title	Container
Series 1.	Booklets, 1988-2003	Box 1 - 6
Subcollection 1.	English-language Comfort Women Booklets, 1988-2003.	Box 1 - 2
Subcollection 2.	Korean-language Comfort Women Booklets, 1984-2002.	Box 3 - 4
Subcollection 3.	Japanese-language Comfort Women and Miscellaneous Booklets, 1988-1997.	Box 5
Subcollection 4.	Miscellaneous Booklets in Korean and English, 1983-2001.	Box 6
Series 2.	Papers, 1974-2007	Box 7 - 8
Series 3.	VHS Tapes, 1986-2003	Box 9 - 16

## 2. Administrative Information

**Repository:** Center for Korean Studies, University of Hawai'i at Mānoa, 1881 East-West Road, Honolulu, Hawai'i 96822. Library Special Collections. URL: <http://manoa.hawaii.edu/koreanstudies/>

**Access/Use restriction:** The papers of Alice Yun Chai are open to research. Researchers are advised to contact the Center for Korean Studies prior to visiting. Permission for publication is given on behalf of the University of Hawai'i as the owner of the physical items and is not intended to include or imply permission of the copyright holder, which must be obtained by the user.

**Physical access restrictions:** None

### Legal status:

Copyright is retained by the author of items in this collection, her descendants, or the repository if copyright has been signed over, as stipulated by the United States copyright law. It is the responsibility of the user to determine any copyright restrictions, obtain written permission, and pay any fees necessary for the reproduction or proposed use of the materials.

**Preferred Citation:** Alice Yun Chai Collection, Center for Korean Studies, University of Hawai'i at Mānoa.

**Acquisition note:** Gift of her descendants, Moon-Ki Chai, Sun-Ki Chai, and Yoon-Ki Chai, in May 2014

**Physical location:** Center for Korean Studies Archives, 3rd Floor

**Finding aid creation date:** October 2023

**Finding aid author:** Tawanza Farmer

**Finding aid revision statements:** Revised by Tawanza Farmer, January 2024

**Finding aid note:**

### **3. Keywords**

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped in alphabetical order based on people, organization, subject, location, or occupation.

#### **People**

Maya Angelou, 1928-2014.

Alice Yun Chai, 1928-2011.

Christine Fugate, 1963-.

Sid Hormell, 1935-2004.

Patti Kim, 1938-.

Chung Hyun Kyung, 1956-.

Hermoine Lee, 1948-.

Virginia Ramey Mallencott, 1932-2020.

Bruce Metzger, 1914-2007.

Bill Moyers, 1934-.

Yun Chung Ok, 1925-.

Rosemary Radford Ruether, 1936-2022.

Roy Sano, 1931-.

Margie Smith.

Gloria Steinem, 1934-.

Andrew Weil, 1942-.

#### **Organizations**

Asian Center for Women's Studies.

Asian Women's Human Rights Council (AWHRC).

Association to Clarify the Japanese Responsibility in Post World War II.

Boston Philharmonic Orchestra.

Center for Research and Documentation on Japan's War Responsibility.

Chicago Symphony.

Ewha Women's University.

Federation of Korean Trade Unions (FKTU).  
International Commission of Jurists.  
International Educational Development.  
Japan Anti- Prostitution Association.  
Japan Federation of Bar Associations (JFBA).  
Japanese Committee for the Filipino Comfort Women (JCFCW).  
Korean Federation of Trade Unions (KCTU).  
National Women's Education Center.  
New York Philharmonic.  
St. Scholastica's College.  
Task Force on Filipino Comfort Women (TFFCW).  
The Association of Pacific War Victims and Bereaved Families.  
The Center for Korean Studies.  
The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan.  
The Korean-American Coalition on JungShinDae, Inc.  
Yonsei University.

## **Subjects**

Comfort Women.  
Jeongshindae.  
Juugun Ianfu.  
Pacific War.  
Picture Brides.

## **Places**

Geneva (Switzerland).  
Hague (The Netherlands).  
Hawai'i.  
Honolulu (Hawai'i).  
Japan.

Manchuria (China).

Manila (Philippines).

Mānoa (Hawai'i).

Moscow (Russia).

New York.

Osaka (Japan).

Philippines.

Russia.

Saitama (Japan).

Seoul (South Korea).

Korea (South).

United States.

Vienna (Austria).

### **Occupations**

Government officer.

Interpreter.

Professor.

Researcher.

#### 4. Biographical/Historical Note

Date	Event
1928.7.10	Born Young Koo Yun in Seoul, Korea
1945	Graduated from Kyeonggi Girls High School
1950	Earned B.A. in Music from Seoul National University
1950-1952	Worked for the United States Air Force Chaplain's Office as an Interpreter supervising an orphanage
	Evacuated to Busan with 1000 orphans
	Adopted name Alice after Alice Appenzeller of Ewha University
1953	Received Wesley Scholarship to Study in the United States
1955.1.28	Married to Hi Chang Chai
1955	Earned B.A. in Sociology from Ohio Wesleyan University
1957	Earned M.A. in Anthropology from Ohio State University
1962	Earned Ph.D. in Anthropology from Ohio State University
1959-63	Taught Anthropology at both Seoul National and Ewha Universities
1963	Permanently emigrated to the United States with her family due to her husband acquiring a position in the University of Hawai'i's Mechanical Engineering department
	Joined Christ Methodist Church as a member
1965-74	Became researcher at East-West Center, Honolulu, Hawai'i
1975-83	Joined Women's Studies Department, University of Hawai'i
1980-2000	As active lay leader, deaconess (gweonsa), she attended national conferences, and wrote and organized meetings about patriarchy in Korean church
1993-	Wrote and engaged in speaking tours in U.S., Japan, and Korea concerning 'Comfort Women' (Jeongshindae/Juugun Ianfu)
1996	Organized panel on Comfort Women at Women's United Nations
2011.5.9	Passed away at the age of 82

## 5. Scope and Content Note

The collection of Alice Yun Chai (1928-2011) spans the years 1974 to 2007, with the bulk of the material concentrated in the 1990s, when Chai was active in writing and engaging in speaking tours concerning the “Comfort Women” issue. In this collection it is occasionally referred to by the obsolete term “Jeongshindae”. These records relate to Korean and other women forced into sexual slavery by military forces during the Pacific War (‘Comfort Women’), first-generation Asian immigration to Hawai’i (‘Picture Brides’), woman-owned immigrant businesses in Waikiki, feminist publications like those pertaining to the patriarchy within religious contexts, and other miscellaneous items. The Chai papers constitute an important source for twentieth-century activism centered in Feminism and Asian-Pacific women’s rights. The collection also includes unique personal materials such as VHS tapes recorded by Alice Yun Chai on various topics both personal and academic. The collection consists of Booklets, Papers, and the VHS Tapes series.

The Booklets series mainly concerns ‘Comfort Women’ related publications published from 1983 to 2003. This series consists of four sub-series which include: 1.1 English-language Comfort Women Booklets, 1.2 Korean-language Comfort Women Booklets, 1.3 Japanese-language Comfort Women and Miscellaneous Booklets, and 1.4 Miscellaneous Booklets in Korean and English. It is organized by language and content. The bulk of the content is in English and Korean as denoted in the catalog. This portion of the Alice Yun Chai collection is a reflection of her documentation of firsthand accounts of sexual slavery survivors, organization of panels like the 1996 Comfort Women at the Women’s United Nation, and scholarly advocacy in various forms.

The contents of the series Papers include newsletters, book drafts, magazine, pamphlets, and other printed materials. It consists of two boxes and is arranged by language. Box 7 consists exclusively of English contents while Box 8 has English, Korean, and Japanese content. This series also dominantly includes materials concerning ‘Comfort Women’ and other feminist issues. Some miscellaneous materials relating to Alice Yun Chai’s personal life are also included in Box 8.

The VHS Tapes series contains video cassette tapes related to ‘Comfort Women’, ‘Picture Brides’, feminist issues, religious content, and various other materials. Boxes 15 and 16 have the largest concentration of miscellaneous materials with Box 16 consisting entirely of seemingly blank tapes.



## 6. Container List

Box 1-2.

33 booklets in English about 'Comfort Women'

Box 3-4.

28 booklets in Korean about 'Comfort Women'

Box 5.

14 booklets in Japanese about 'Comfort Women'

Box 6.

8 booklets in English and Korean about miscellaneous topics

Box 7.

111 newsletters and documents related to Korean 'Comfort Women', related topics, and other topics

Box 9.

14 VHS tapes concerning Korean 'Picture Brides' in Hawai'i and 'Comfort Women'

Box 10.

14 VHS tapes in English and Japanese concerning Asian spousal abuse, Koreans in Hawai'i, and 'Comfort Women'

Box 11-12.

28 VHS tapes in Korean concerning Korean 'Picture Brides' in Hawai'i, 'Comfort Women', religious topics, and miscellaneous topics

Box 13-15.

14 VHS tapes of personal significance to Alice Yun Chai ranging from classical music to religion

Box 16.

14 VHS tapes that are seemingly blank

## **6.1. Series 1: Booklets**

**Date:** 1983-2003

**Extent:** Six boxes

**Format:** Printed and bound materials

**Language:** Mostly English, Korean, and Japanese

**Contents:** Booklets

### **Arrangement:**

The series has six boxes, split into four sub-series, arranged based on content and language.

### **Container List:**

#### **Sub-Series 1.1: English-language Comfort Women Booklets, 1988-2003.**

Box 1.

English-language Comfort Women Booklets, 1988-2003
--

Box 2.

English-language Comfort Women Booklets, 1988-2003
--

#### **Sub-Series 1.2: Korean-language Comfort Women Booklets, 1984-2002.**

Box 3.

Korean-language Comfort Women Booklets, 1984-2002
---

Box 4.

Korean-language Comfort Women Booklets, 1984-2002
---

#### **Sub-Series 1.3: Japanese-language Comfort Women and Miscellaneous Booklets, 1988-1997.**

Box 5.

Japanese-language Comfort Women and Miscellaneous Booklets, 1988-2003
---

#### **Sub-Series 1.4: Miscellaneous Booklets in Korean and English, 1983-2001.**

Box 6.

Miscellaneous Booklets, 1983-2001
-----------------------------------

## 6.2. Series 2: Papers

**Date:** 1974-2007

**Extent:** Two boxes

**Format:** Printed loose materials

**Language:** English, Korean, and Japanese

**Contents:** Papers

### Arrangement:

The series has two boxes and is arranged by language.

### Container List:

#### Box 7.

<b>BOX 7:</b> Newsletters and Other Papers Related to Korean Comfort Women Issue, 1974-2007
7.1 International Activities Against Military Sexual Slavery by Japan Newsletter, 1993-2000
7.2 Copies of International Activities Against Military Sexual Slavery Vol. 1, No. 2, 1993
7.3 “Addendum: Korean Comfort Women” drafts, 1992
7.4 Firsthand Accounts of Korean Comfort Women Survivors Continued, 1992
7.5 Japan Christian Activity News, 1996-2002
7.6 Newsletters About Korean Comfort Women, 1994-2007
7.7 Booklets About Korean Comfort Women, 1993-1998

#### Box 8.

Newsletters and Other Papers Related to Korean Comfort Women Issue, 1974-2007
8.1 ICJ Seminar: Sexual Slavery and Slavery-Like Practices in World War II, 1995
8.2 한국정신대연구소: Korean Research Institute for ‘Chongshindae’ Booklets, 2001-2002
8.3 Papers, Newsletters, and Magazines About Korean Comfort Women, 1993-1988
8.4 정신대문제대책 활동소식, 1995-1996
8.5 한국정신대문제대책협의회 (소식), 1998-2003
8.6 정신대 문제에 대해서 소식, 1995-2000
8.7 週刊朝日; Visions International, 1992-1996
8.8 Pamphlets from churches in Hawai’i, 1974-1988

### 6.3. Series 3: VHS Tapes

**Date:** 1986-2003

**Extent:** Eight boxes

**Format:** Video Cassette Tapes

**Language:** English, Korean, and Japanese

**Contents:** Video Cassette Tapes

#### **Arrangement:**

The series has eight boxes and is arranged by language and content.

#### **Container List:**

Box 9.

English VHS Cassette Tapes Related to Korean Comfort Women Issue, 1986-2000
---

Box 10.

English and Japanese VHS Cassette Tapes Related to Various Topics, 1992-1999
--

Box 11.

Korean VHS Cassette Tapes Mostly Related to Korean Comfort Women, 1990-1997
---

Box 12.

Korean VHS Cassette Tapes Related to Other Topics, 1994-2001
--

Box 13.

Personal VHS Cassette Tapes Related to Other Topics, 1989-2003
--

Box 14.

Personal VHS Cassette Tapes Related to Other Topics, 1989-1992
--

Box 15.

Personal VHS Cassette Tapes Related to Other Topics, 1988-2001
--

Box 16.

Blank VHS Cassette Tapes
--------------------------

## 7. Catalog

Alice Yun Chai Collection, Center for Korean Studies					
Series 1		Booklets	1988-2003	Boxes 1-6	
Series 2		Papers	1974-2007	Boxes 7-8	
Series 3		VHS Tapes	1986-2003	Boxes 9-16	
Series 1		Booklets			
Box	Folder	Contents	Date	Language	Notes
Sub-Series 1.1	Boxes 1-2	<i>English-language Comfort Women Booklets</i>	1988-2003	<i>English Korean Japanese</i>	33 items
Box 1		Report: The Asian Solidarity Forum on Militarism and Sexual Slavery Publ. National Women's Education Center, Saitama, Japan	10/21-22/1993	E	2 1 copy
		Witness of the Victims of Military Sexual Slavery by Japan Publ. The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan, Seoul, South Korea		E	1
		The First Report on the Issue of Japan's Military 'Comfort Women' Publ. Center for Research and Documentation on Japan's War Responsibility, Osaka, Japan	3/31/1994	E	1
		Proceedings: 4 <sup>th</sup> Asian Women's Solidarity Conference Manila, Philippines	3/27-30/1996	E	1
		A Letter of Complaint for 'Compensation Demand for the Korean Victims During Asia and Pacific War' Publ. Association to Clarify the Japanese Responsibility in Post World War II, Tokyo, Japan	5/15/1991	E	1
		'Chongshindae' (Military Comfort Women) Issue: Why Now and Now What? Publ. Asian Center for Women's Studies, Ewha Womans University	4/30/1997	E	1
		The Women's International War Crimes Tribunal 2000 for the Trial of Japanese Military Sexual Slavery: Case No. PT-2000-1-T. Hague, The Netherlands	12/4/2001	E	1
		Philippine 'Comfort Women' Compensation Suit: Excerpts of the Complaint Publ. Task Force on Filipino Comfort Women (TFFCW) and Japanese Committee for the Filipino Comfort Women (JCFCW)	4/2/1993	E	1
		Recommendation on the Issue of "Comfort Women": Supplementary Explanation of the Recommendation on the Issue of Comfort Women Publ. Japan Federation of Bar Associations (JFBA)	1/1995	E	1
		The Issue of Human Rights During and After the Pacific War: 태평양전쟁희생자유족회 Publ. The Association of Pacific War Victims and Bereaved Families, Seoul, South Korea	3/1/1993	E, K, J	1

	Vol. 9. No. May 2001: Newsletter Publ. The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan	5/2001	E	1
	Compensation for Japan's World War II Victims Publ. Karen Parker, International Educational Development	5/1993	E	1
	Jungshindae Tehnshintae: Comfort Women: The Unfinished Ordeal Publ. International Commission of Jurists, Geneva, Switzerland	1993	E	1
	Observation Submitted to: The ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations Publ. Federation of Korean Trade Unions (FKTU) and Korean Federation of Trade Unions (KCTU), Seoul, South Korea	9/2003	E	1
	Testimonies of Comfort Women: The Personal Accounts of War Victims of Korea, China, the Philippines, and the Netherlands Publ. The Korean-American Coalition on JungShinDae, Inc, New York, New York, United States of America	8/27/1995	E	1
	The Report of The 3rd Asian Women' S Solidarity Forum on Military Sexual Slavery by Japan Why The Issue Of Military Sexual Slavery By Japan Has Remained Unresolved For 50 Years? The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan	2/27-3/1/1995	E	1
	In the Court of Women II: Asia Tribunal on Women's Human Rights in Tokyo: Proceedings of the International Public Hearing on Traffic in Women and War Crimes Against Women Publ. Asian Women's Human Rights Council (AWHRC)	3/12/1994	E	1
Box 2	케이 맥두걸 유엔인권소위원회 특별보고관 초청 국제심포지 엄: (2000년 일본군성노예전범 국제법정)과 일본군 '위안부' 문제 <Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery in 2000> and the Issue of Japanese Military Sexual Slavery Publ. The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan and Korean Association of Law and Society Studies	6/4-5/1999	E, K	1
	2001 International Symposium 연세대학교 여성연구소 국제학술 심포지엄: 동아시아의 원조교제와 청소년 성매매: Teenage Girls' Sexualities and Sex Work in East Asia Publ. Research Center for Women's Concerns (RCWC), Yonsei University, Seoul Korea	11/2/2001	E, K	1
	The 1 <sup>st</sup> International Conference on Feminism in Asia Publ. Korean Women's Institute & Ewha	5/26/1995	E, K	2

		Womans University			
		UCLA PACIFIC BASIN LAW JOURNAL SPRING 1998 · VOL 16 · NO 2	1998	E	1
		Traffic in Women: Violation of Women's Dignity and Fundamental Human Rights: Asian Conference on Traffic in Women: Seoul, Korea Publ. Asian Women Human Rights Council (AWHRC)	12/11-13/1991	E	1
		Against Prostitution and Sexual Exploitation Activities in Japan Publ. Japan Anti- Prostitution Association	9/1995	E	1
		AWHRC Monograph Series Vol. II, No. 1, 1993 First Fact-Finding Mission on Women in Asia Issues and Problems of Filipino Women Migrants, Military Prostitution and Sex Tourism in the Philippines Date of Mission: June 2-10, 1991 Areas covered in the Philippines: Manila and Olongapo City Sponsored by the Asian Women Human Rights Council (AWHRC)	6/2-10/1991	E	1
		The human body is not a consumer product Publ: International Abolitionist Federation		E	1
		Seminar - Workshop Proceedings on: Crimes Against Gender: Rape & Pornography Publ. Asian Women's Human Rights Council (AWHRC)	10/17/1990	E	1
		Women's Studies Quarterly: Volume XVI · Numbers 1 & 2: Special Feature: Teaching the New Women's History Publ. Florence Howe	Spring/ Summer 1988	E	1
		Strengthen Asian Women Initiatives and Struggles for Human Rights Publ. AWHRC First General Assembly and Regional Meeting	12/14-16/1991	E	1
		AJWS: Asian Journal of Women's Studies: Vol. 2 Publ. Ewha Womans University Press	1996	E	1
		Korean Studies: Volume 17 Publ. The Center for Korean Studies, Honolulu, Hawai'i	1993	E	1
		Lila: Asia Pacific Women's Studies Journal: Number 2 Publ. The Institute of Women's Studies: St. Scholastica's College	1992	E	1
Sub- Series 1.2	Boxes 3-4	Korean Booklets Related to Comfort Women	1984-2002	Korean English Japanese Chinese French	28 items
Box 3		정신대문제 자료집 I <수정증보> Publ. 한국정신대문제대책협의회	2/1/1992	K	2 1 copy
		정신대문제 자료집 <수정증보> Publ. 한국정신대문제대책협의회	5/28/1991	K	1
		정신대문제 자료집: 왜, 우리는 이 문제의 해결에 적극 나서야만 하는가? Washington, DC	11/1992	K	1
		정신대문제 자료집: 왜, 우리는 이 문제의	11/1992	K	1

	해결에 적극 나서야만 하는가?: 미동부지역신대문제대책협의회 New York				
	한희송 개인전: 군위인부전展: Han, Hee-Song The 1st Solo Exhibition	8/11-17/1993	K, E	1	
	한·일 「여성」공동역사교재 편찬 3회 공개심포지엄: 일제 강점기 초기: 한·일 역사의 삶의 변화: 日帝強占期の日韓女性 の'生'の变化 Publ. (사)한국정신대문제대책협의회	11/1/2002	K, J	1	
	정신대 문제 자료집: 종군위안부 발자취를 따라서 Publ. 한국교회여성연합회	6/15/1992	K	1	
	정신대 자료집 II: 왜 우리는 지금 이 문제에 도전하고 있는가? Publ. 한국정신대문제대책협의회	8/1992	K	1	
	정신대 자료집 IV: 강제종군위안부 문제와 일본의 협정 책임 Publ. 한국정신대문제대책협의회	9/30/1993	K	1	
	정신대 자료집 VI: 일본군 '위안부' 문제와 관련한 북한의 입장과 활동 Publ. 한국정신대문제대책협의회		K	1	
	美國 資料에 나타난 韓人 <從軍慰安婦>의 考察 Publ. 万善柱		K, E, J	1	
	일제식민지정책 연구논문집: 광복 50주년 Publ. 기념사업위원회: 한국학술진흥재단		K	1	
Box 4	위원회의 결의안 1994/45에 따른: 여성에 대한 폭력, 그 원인과 결과에 관해 특별보고관이 제출한 예뻐보고서, 라디카 쿠마라스와미 (Radhika Coomaraswamy)		K	1	
	공청회『강제종군위안부 문제에 대한 국제법적 접근』 Publ. 대한변호사협회 & 한국정신대문제대책협의회	7/5/1993	K	1	
	제5차 정기 총회 Publ. 한국여성단체연합	1/31/1991	K	1	
	제6차 정기 총회 Publ. 한국여성단체연합	1/30/1992	K	1	
	해외 저주 일본군 '위안부' 실태 조사집 Publ. 여성부·한국정신대연구소	2001	K	1	
	반 보벤 교수 초청 세미나 자료: 국제인권 협약과 강제종군위안부 문제 Publ. 한국정신대문제대책협의회		K	3 2 copies	
	정신대자료집 III: 정신대문제 아시아연대회의 보고서 Publ. 한국정신대문제대책협의회	8/10-11/1992	K	2 1 copy	
	개원 1주년 기념 보고서 Publ. 여성의전화	6/1984	K	1	
	統監府 刊行: The Organizing Committee 'Japanese Annexation of Korea': Reconsideration from Historical and International Law Perspectives: “「韓國併 合」에 對한 歷史的·國際法的 再檢討” 國 際學術會議 準備委員會 Publ. 韓國條約類纂 (部分)	1/2001	J, K, E, F	2 1 copy	
	日帝下 軍隊慰安婦 實態調査 中間報告書 1992. 7. 挺身隊問題實務對策班	7/1992	K, E, J, C	2	
	Sub-	Box	Japanese-language Comfort Women and	1988-1997	Japanese



Series 1.3	5	Miscellaneous Booklets		Korean English	
Box 5		日本の植民地支配と国家的管理売春: 朝鮮の公娼を中心にして: 「朝鮮史研究会論文集」第32集抜刷 [94年10月刊] 天屏 Asia Karta Jinbosho Publ. 宋 連 玉	10/1994	J	1
		隠べいされた歴史に今こそ光を! 「朝鮮人従軍慰安婦」韓国女性問題資料集 8 在日韓国民主女性会	7/1997	J	1
		アジア太平洋戦争韓国人犠牲者補償請求事件: 訴 状: 第二版		J	1
		この「恨」を解くために: 「元従軍慰安婦・金学順さんの話を聞く集い」を終えて (1991年12月9日 東京に於て) Publ. 従軍慰安婦問題ウリソンネットワーク	12/9/1991	J, K	1
		“奪われた 誉を 取り戻すために”: 韓国 朝鮮 中国 台湾 フィリピン: インドネシア マレーシア 日本: からの発言: 第2回強制「従軍慰安婦」 Publ. 問題アジア連帯会議	10/21-23/1993	J	1
		真の謝罪と補償を求めて: 朝鮮斥従軍慰安婦: 《第2集》: 韓国女性問題資料集 10 Publ. 在日韓国民主女性会	6/1992	J, K, E	1
		日本軍「慰安婦」歴史館 Publ. 展示パネル 日本語訳		J	1
		アジアと女性解放: Asian Women's Liberation: アジアの女たちの会: 特集 8・15 とアジア	1/1983	J	1
		NCC キリスト教アジア資料センター: アジア通信: No. 141	5/1996	J	1
		NCC キリスト教アジア資料センター: アジア通信: No. 142	6/1996	J	1
		Journal of Women's Studies. Association of Japan Vol. 1 1992 女性学 日本女性学会学会誌 創刊号 Publ. 日本女性学会学会誌編集委員会 編	1992	J	1
		インパクション impaction No. 94: フェミニズムのアジア Publ. グローバル・フェミニズムをめぐって	11/10/1995	J	1
		現代のエスプリいま ジャパゆきさんの現在 外国人労働者をめぐる問題点 編集 田中 宏・三好亜矢子 Publ. L'ESPRIT D'AUJOURD'HUI	4/1988	J	1
	日本の人口に評へる: Publ. 16人 集会 YWCA 函○		J	1	
Sub-Series 1.4	Box 6	Miscellaneous Booklets in Korean and English	1983-2001	Korean English	8 items
Box 6		여성의 벗, 길활린 · 1999 Ewha Photo Diary Publ. Chang Sang at Ewha Womans University Press	10/20/1998	K	1
		자료 제 1 집: 기생관광: 전국 4개 지역실태조사 보고서 Publ. 한국교회여성연합회	6/1983	K	1
		코메리칸 2: 미주 한미에서 만드는 미주생활가이드: 한미 동시판매	2/1993	K, E	1
		제자: 제자화를 위한 성경연구:	1993	K	1

		교사지침서 · 개정판 Publ. Abingdon Press			
		제자: 제자화를 위한 성경연구: 개정판 Publ. Abingdon Press	1993	K	1
		Disciple: Under the Tree of Life: Teacher Helps: The Writings · John · Revelation Publ. Abingdon Press	2001	E	1
		Disciple: Under the Tree of Life: Study Manual: The Writings · John · Revelation Publ. Abingdon Press	2001	E	1
		(unnamed orange horizontal booklet) “1. List: 1. Newspaper clippings on the so-called treaty (을사늑약 체결관정에 대한 외신 보도)”		E, K	1
Series 2		Papers			
Box	Folder	Contents	Date	Language	Notes
Boxes 7-8		<i>Newsletters and Other Papers Related to Korean Comfort Women Issue</i>	1974-2007	<i>English Korean Japanese</i>	111 items
Box 7		International Activities Against Military Sexual Slavery by Japan Newsletter Publ. The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan	7/1993-3/2000	E	15 4 copies; Korean version in 8.5
7	1				
7	2	Copies of International Activities Against Military Sexual Slavery Vol. 1, No. 2	7/1993	E	4
7	3	Firsthand Accounts of Korean Comfort Women Survivors. “Addendum: Korean Comfort Women” drafts	2/9-11/4/1992	E, K	32 items 13 sections 7 copies
7	4	Firsthand Accounts of Korean Comfort Women Survivors Continued	8/10/1992	E, K	5
7	5	Japan Christian Activity News	1996-2002	E	10 2 copies
7	6	Newsletters About Korean Comfort Women	6/1994-10/2007	E	5
7	7	Booklets About Korean Comfort Women	1993-8/1998	E	6
Box 8		International Commission of Jurists: ICJ Seminar: Sexual Slavery and Slavery-Like Practices in World War II	7/2-4/1995	E	1
8	1				
8	2	한국정신대연구소: Korean Research Institute for ‘Chongshindae’ Booklets	7/2001-1-2/2002	K	7
8	3	Papers, Newsletters, and Magazines About Korean Comfort Women	5/1993-8/1988	E	5
8	4	정신대문제대책 활동소식 Publ. 한국정신대문제대책협의회	11/28/1995-2/7/1996	K	8 4 copies
8	5	한국정신대문제대책협의회 (소식): The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery by Japan (Newsletter)	3/1998-2003	E	8 English version in 7.1
8	6	정신대 문제에 대해서 소식	5/20/1995-11/16/2000	K	7
8	7	週刊朝日 Visions International	7/24/1992-3/1996	J, E	4
8	8	Pamphlets from churches in Hawai’i	4/27/1974 10/23/1988	E	4
Series 3		VHS Tapes			
Box	Folder	Contents	Date	Language	Notes

Boxes 9-16	<i>VHS Cassette Tapes Related to Korean Comfort Women Issue and Other Topics</i>	1986-2003	<i>English Korean Japanese</i>	115 items
Box 9	Rice and Roses: Rresents "Picture Brides" Aired: 8/5/86	8/5/1986	E	1
	Rice + Roses Presents Picture Bride. Ch. 11: Notable Korean Women of Hawaii		E	1
	Picture Bride Slide Show Korean		E	1
	Situations of Survivors of Japan's Military Sexual Slavery & Activities of the Korean Council for Women Draft by J-	1996	E	1
	Military Comfort Women: Poor No Use: Copy 1		E	1
	Military Comfort Women: Poor No Use: Copy 2		E	1
	Comfort Women ① Human Rights, Justice + Peace ② Asian/Pacific Women in Solidarity		E	2
	"Comfort Women' Movement: Asian/Pacific Women in Solidarity", Yun Chung Ok & Alice Yun Chai, 2/27/93, 9:30-11:30 AM, Kuykendall Hall, UHM: Talk-30 min., Q & A 20 min. 50 min	2/27/1993	E	1
	In Our Own Terms, 6 hrs Sun 9/10/00, 9-10:30 ... Th 9/14 9-10 (HI): Ch 10: PBS	9/10/2000	E	1
	Speaking Out Before We Die		E	1
	The Pacific Ecumenical Forum 1990	1990	E	1
	Silence Broken PBS Ch 10 Th 5/18/00 10:00-11:00 pm	5/18/2000	E	1
	National Asian Am Tele Comms Assoc Videotape: SA-I-GU (April 29) 77405L: Christine Choy, Elaine Kim, Dai Shi Kim Gibson, TRT: 39 min, Color Video '93: Cross-Current Media, NAATA, 346 9th St., 2nd Fl., S. F. CA 94/03, 4151552-9550 or 863-0814	4/29	E	1
Box 10	About Love: English with Korean Subtitles: Not for Broadcast or Reproduction		E, K	1
	About Love: English with Korean Subtitles: Patricia Kinaga	1992	E, K	1
	The Vienna Tribunal			1
	Unfortunate Incidents: Jugun Ianfu 5/92: Produced by British Broadcasting System: Tokyo: National Council of Churches, Japan	5/1992	E	1
	Unfortunate Incidents: Jugun Ianfu 5/92: Go Min	5/1992	E	1
	Margaret Y. S. Cho Ewha 5/99	5/1999	E	1
	Fighting for Lives: Korean Immigrant Women Vendors in Waikiki: Produced by: Alice Yun Chai & Christine Fugate		E	1
	빅쇼 Patti Kim KBF D Ch 4 Mon 10/04/99 7:00-8:00 pm	10/04/1999	K	1
	Soredemo Ikita (And Yet We Survived: Part I. History: Part II. Contemporary Period 1995	1995	E	1

	17 Hot Days in Beijing: UN Women's Conf.: What Did Women Discuss & How Did They Behave: 北京の熱い17日 NHK TV 9/23/95	9/23/1995	J	1
	ETV 特集 95/12/13 問われる「単後50年」と日本 ① 従軍慰安への償いはどうあるべきか ~「国民基金」論争	12/13/1995	J	1
	ハーグ最終判決: 女性国際戦犯法廷		J	1
	ETV 特集 9/26/95 Ueno Chizuko, Alice Chai Series 「世界の女性はどうと闘っているか」才2回 糸分予下の女怡への暴力		J	1
	ETV 特集 50年目の“従軍慰安婦” 向題 ① 「わからあいの家」のハルモニたる	8/2/1995	J	1
Box 11	죽 결혼 신신광부 최이 승혜기련: 정등제임교회	6/27/1992	K	1
	중군위안부 1, 2 + 3 60 min each 1. 못해 온 이야기를 2. 지위버린역사 3. 야만의땅 No use 8/15/92 MBC	8/15/1992	K	1
	중군위안부 1, 2 + 3 60 min each: MBC Aug. 1992 No use	8/1992	K	1
	중군위안부 8·15·92 특집 MBS 1, 2·3부	8/15/1992	K	1
	“고” I: 동호: 윤일선 장로님 영결식		K	1
	“고” II: 동호: 윤일선 장로님 영결식 가족 예배		K	1
	윤혜경 “약혼” 신라호텔 채경선 “복사” 1990.6.27	6/27/1990	K	1
	Military Comfort Women: 정신대 Storm Beg (병어더빙)		K	1
	하와이 한인 이민 90주년 기념: 하와이 사진신부 Korean Picture Bride 에이스 프로덕션	1993	K	1
	김용민 목사님 주일설교		K	1
	158 人の 증언 2부: 정신대 할머니 돕기 1997.3.1	3/1/1997	K	1
	옥주현처럼 예뻐지는: 다이어트 요가 비디오		K	1
	조 화 순 목사 (하와이 그리스도 연합감리교회) 7/28/91 평회와교회	7/28/1991	K	1
	○목○ 한: 종○ 55min 8/1990 KBS Documentary 태평양전쟁의 뒤흔들 II	8/1990	K	1
Box 12	Fri. 2/11/00, Ch 4. 9:30p- 10:30p 해빙성으를 브터의	2/11/2000	K	1
	서라사 8/20 정병춘	8/20	K	1
	한미 12/14: 2/8/97	2/8/1997; 12/14	K	1
	찬난대 10/5: 근민대 11/2	10/5; 11/2	K	1
	변신 그리고 사랑 이선희's Big Show		K	1
	인천대 11/23	11/23	K	1
	한완상 “쌍 통신 법인 예주의 가르침” KCBH Sun 7/25/99, 8 - 9A: Videotaped-느가 10:25 - 37 - Good Samaritan	7/25/1999	K	1
	애국가 작사가는 누구인가: 3·1 절 일요스페셜 KBS, 60 min	3/1	K	1
	인간 기해: 노래하는 신: 힌들 火 9/7/99 KBF 11:15p-1215A	9/7/1999	K	1
	[Aerobic Ch. 5 (crossed out)] 회장's 70th	4/10/1994	?	1

	Birthday 4/10/94			
	부스러기 선교 강: KCTV Ch 9: Mon 2/21/00 10:00P	2/21/2000	K	1
	김용민 목사 송별예배 6/01 이은 철 목사 첫예배 7/01	6/2001; 7/2001	K	1
	간증집회 - 원종수 권사: Are You a Real Christian (1)		K	1
	간증집회 - 원종수 권사: Are You a Real Christian (2)		K	1
Box 13	I: Prof Chung's German TV Interview: II: Prof Chung's Come Holy Spirit		E	1
	I: Prof Chung's German TV Interview in English + in German: II: Prof Chung's "Come Holy Spirit"		E	1
	Chung Hyun Kyung Interviewed by German T.V. 199		E	1
	[이선희 "금강산" 인간의땅. 마지막편, 주씨가 (crossed out)] Africans in Am		E	1
	1. Racism in America 1992 I Oprah Winfrey 2. LA Response to R. King's Verdict 5/5/92 3. Racism in America 1992 II Oprah Winfrey 5/13	5/5;/5/13/1992	E	1
	Can a Male Savior Save Women? Rosemary Reuther Lecture #2 2/28/90	2/28/1990	E	1
	What is the Feminist Vision of Redemption? Rosemary Ruether's Lecture #3 3/1/90	3/1/1990	E	1
	Rosemary Reuther, Remarks on Syncretism (H. K. Chung') vs. Exclusivism, 6/6/92	6/6/1992	E	1
	Come Holy Spirit: Renew the Whole Creation: Presented by Chung Hyun Kyung, World Council of Churches 9th Assembly, Canberra, AUSTRALIA 2/08/91	2/8/1991	E	1
	Homosexuality, Gloria Steinem, Black Muslim. Larry King Show, 6/9/94, 3-4 pm. CNN	6/9/1994	E	1
	The Sunday Morning Celebration: Glide Memorial United Methodist Church: June 7, 1998 11:00 A.M. Rev. Cecil Williams	6/7/1998	E	1
	"Impassioned By The Spirit"		E	1
	Visions of the Spirit: A Portrait of Alice Walker, by Elena Featherston, 1989 Distr'd by Women Make Movies Copy Right	1989	E	1
	[Drum Dance Rehearsal Tape for Mary Jo BGSU Dec 2003 (crossed out)] Art Academy 10/5/03	10/5/2003	E	1
	Box 14	Beethoven Violine Concerto: New York Philharmonic		E
Sound of Music			E	1
Gathering of Men: Mozart with Masters: Monet, Pavaroti in Naples By Norman Cupfender, 1989? Star Bulletin newspaper clipping		1989 8/2/1990	E	2
Brahms Symphony 1 & 3: Chicago Symphony			E	1
Beethoven 7th Symphony - Solti Berlin Philharmonic - 1992 New Year Gala		1992	E	1
New York Philharmonic - Beethoven 2nd			E	1

	Symphony, 5th Piano Conc. Brenden			
	Bernstein in E. Berlin - Beethoven 9th Symphony		E	1
	Carnegie Hall: Tchaikovsky Piano Concerto - Evgeny Kissin Symphony # 6 - Boston Phil. Orch.		E	1
	Horowitz in Moscow		E	1
	Maya Angelou: Writers in Conversation Margaret Arwood: Writers Talk Ideas of Our Time with Hermoine Lee, 52 min		E	1
	Interview with Rosemary Ruether, Sid Hormell & Margie Smith Peace Institute, UH-Manoa 2/27/90	2/27/1990	E	1
	Latraviata		E	1
	Hana Chang (13), Sara Chang (11) Tamaki Kawaburo (14)		E	1
	Tuchi		E	1
Box 15	Nityananda Institute Presents: Energize with Yoga: Featuring: Liliias Folan	1990	E	1
	Liliias! Alive With Yoga: Stretch and Strengthen	1988	E	1
	Yoga Zone Beginners: Meditation - two complete - sessions	1999	E	1
	Spontaneous Healing by Andrew Weil, PBS, 3/11/98: (520)626-6235	3/11/1998	E	1
	Language of Life: Culture Poetry, by Bill Moyers, Ch. 10, 9-11PM, 7/29/95 5 pages inside VHS sleeve	7/29/1995	E	2
	Faces on Faith by Roy Sano 12/13/89: Faces on Faith by Virginia Ramey Mollencott 6/14/90 : Visn this Week: Revised RSV Bible by Dr. Bruce Metzger 1/31/90	12/13/1989 6/14;1/31/1990	E	1
	Sister Wendy	1/22/1992	E, K	1
	"Jesus" Ch 7 CBS Sun 5/14 + 5/17/00 8:00 - 10:00 pm	5/14;5/17/2000	E	1
	Maxell Video Head Cleaner Wet Type: VP-200		E	1
	Carmen			1
	(unnamed and unmarked VHS Tape in SONY 6hours: T-120 sleeve)			1
	(unnamed and unmarked VHS Tape, FUJI SUPER HG, no sleeve)			1
	(unnamed and unmarked VHS Tape in T-120 HQ Target sleeve)			1
	120 面質に差が出る Maxell HGX			1
Yoga Zone: Yoga for a Strong & Healthy Back	2001	E	1	
Box 16	(unnamed and unmarked VHS Tape in TDK HS Premium Quality sleeve)			1
	"1" "8": (unnamed and unmarked VHS Tape in FUJI SUPER HG: 120 sleeve)			2
	"2", "4", "5": (unnamed and unmarked VHS Tape in FUJI HQ: High Quality Tape: General Purpose T-120 sleeve)			3
	"3": (unnamed and unmarked VHS Tape in SKC Super RG sleeve: 기록미디어의			1

	선두주자)			
	“6”: (unnamed and unmarked VHS Tape in Maxell HGX-GOLD T-120 sleeve)			1
	“15”, “17”, & “18”: (unnamed and unmarked VHS Tape in FUJI HQ 120 6 Hours High Quality sleeve)			3
	“16” & “20”: (unnamed and unmarked VHS Tape in FUJI HQ High Quality T-120 Beridox sleeve)			2
	“19”: (unnamed and unmarked VHS Tape in FUJI HQ High Quality Tape T-120 Beridox sleeve)			1